

Court of Washington, County of _____

Washington 주 법원, 카운티

Petitioner

청구인

DOB

생년월일

vs.

대

Respondent

피청구인

DOB

생년월일

No. _____

번호.

Protection Order (OR)

보호 명령(OR-)

☐ Domestic Violence (PRT)

(가정 폭력, PRT)

☐ Sexual Assault (SXP)

(성폭행, SXP)

☐ Harassment (AH)

(괴롭힘, AH)

☐ Stalking (PSTK)

(스토킹, PSTK)

☐ Vulnerable Adult (PRTVA)

(취약한 성인, PRTVA)

Service: 11

송달: 11

Clerk's Action Required: 5.B., 10, 11, 12, 15

서기가 작성할 부분: 5.B., 10, 11, 12, 15

Protection Order

보호 명령

1. This order is effective immediately and for one year from today's date, unless a different end date is listed here (end date): _____.

이 명령은 종료일이 여기에 기재된 경우를 제외하고, 즉시 그리고 오늘로부터 일 년 동안 유효합니다(종료일):

This protection order complies with the Violence Against Women Act and shall be enforced throughout the United States. See last page.

이 보호 명령은 여성폭력방지법을 준수하며 미국 전역에서 집행됩니다. 마지막 페이지를 참조하십시오.

2. **This order restrains (name):** _____
본 명령의 금지 대상(이름):

also known as (list any known aliases) _____
알려진 가명 (있는 경우)

The restrained person must obey the restraints ordered in section 8.

금지 대상자는 섹션 8 에 명령된 금지를 준수해야 합니다.

Gender 성별	Race 인종	Height 키	Weight 체중
Eye Color 눈동자 색깔	Hair Color 모발 색깔	Skin Tone 피부 색조	Build 체구

Noticeable features (Ex.: tattoos, scars, birthmarks): _____
눈에 띄는 특징(예: 문신, 흉터, 모반):

Has ☐ access to or ☐ possession of ☐ firearms ☐ other weapons ☐ unknown
총기 기타 무기에 접근하거나 소지함 알 수 없음

Surrender weapons ordered: ☐ Yes ☐ No
무기 양도 명령 여부: 예 아니요

3. **This order protects (name):** _____
이 명령의 보호 대상(이름):

and the following **children** who are under 18 (if any) ☐ no minors
및 18 세 미만의 다음 아동(해당하는 경우) 미성년자 없음

Child's Name 아동의 이름	Age 나이	Child's Name 아동의 이름	Age 나이
1.		2.	
3.		4.	
5.		6.	

The person who filed this petition requested protection for (check all that apply):
본 청원서를 제출한 사람은 다음에 대한 보호를 요청했습니다(해당하는 항목을 모두
체크하십시오):

☐ **Themselves**
그들 자신

☐ **Someone else. The filing party has the right to petition on the protected person's
behalf because:**
기타 사람. 청원 당사자는 피보호자를 대신해 청원할 권리를 가지며, 이유는 다음과
같습니다:

☐ **The filing party is a parent, legal guardian, or custodian of the minor protected
person/s.**
청원 당사자는 미성년자 피보호자의 부모, 법적 후견인입니다.

☐ **The filing party is age 18 or older and a family or household member of the minor
protected person/s. (For domestic violence orders only.)**

청원 당사자는 18 세 이상이고 미성년자 피보호자의 가족 또는 가족 구성원입니다.
(가정 폭력 명령에 한함.)

- [] The filing party is age 15 to 17 and filed on behalf of a minor family or household member. The filing party has been chosen by the minor and is capable of pursuing the minor's stated interest in this case.

청원 당사자는 15~17 세이고 미성년자 가족 또는 가족 구성원을 대신해 청원서를 제출했습니다. 청원 당사자는 미성년자에게 선택되었고, 이 사건에서 해당 미성년자의 명시된 이익을 추구할 능력이 있습니다.

- [] The protected person is a vulnerable adult and the filing party is:
피보호자는 취약한 성인이고 청원 당사자는:

- [] the vulnerable adult's guardian, conservator, or legal fiduciary, or
해당 취약한 성인의 후견인, 관리인, 또는 법적 수탁자, 또는

- [] an interested person as defined by RCW 7.105.010(18), or
RCW 7.105.010(18)에 정의된 당사자, 또는

- [] WA Department of Social and Health Services.
(워싱턴주 보건사회부)입니다.

- [] The protected person is an adult who does not meet the definition of a vulnerable adult, but who cannot file the petition themselves because of age, disability, health, or inaccessibility (Do not check this for vulnerable adult or domestic violence petitions.)

피보호자는 취약한 성인의 정의를 충족하지 않으나 나이, 장애, 건강, 또는 접근 불가능으로 인해 스스로 청원서를 제출하지 못하는 성인입니다(취약한 성인 또는 가정 폭력 청원의 경우 체크하지 마십시오.)

Warnings to the Restrained Person

금지 대상자에 대한 경고



You can be arrested even if the protected person or persons invite or allow you to violate the order. You alone are responsible for following the order.

피보호자 또는 사람이 명령을 위반하도록 귀하에게 권유하거나 허용하더라도 체포될 수 있습니다. 귀하는 명령을 따를 전적인 책임이 있습니다.

Only the court may change the order. Requests for changes must be made in writing.

법원만이 본 명령을 변경할 수 있습니다. 변경은 서면으로 요청해야 합니다.

If you do not obey this order, you can be arrested and charged with a crime.

이 명령을 준수하지 않으면 체포되어 범죄 혐의로 기소될 수 있습니다.

- The crime may be a misdemeanor, gross misdemeanor, or felony depending on the circumstances. You may also be found in contempt of court.
해당 범죄는 상황에 따라 경범죄, 중대한 경범죄, 또는 중범죄가 될 수 있습니다. 법원 모독으로 간주될 수도 있습니다.
- You can go to jail or prison, lose your right to possess a firearm or ammunition, and/or pay a fine.
감옥이나 교도소에 가거나, 총기 또는 탄약을 소유할 권리를 상실하고, 또는 벌금을 낼 수 있습니다.

- It is a felony to take or hide a child in violation of this order.
이 명령을 위반해 자녀를 데려가거나 숨기는 것은 중범죄입니다.
- If you travel to another state or to tribal lands or make the protected person do so, with the intention of disobeying this order, you can be charged with a federal crime.
이 명령을 위반할 의도로 다른 주 또는 부족 토지로 이동하거나 피보호자가 그렇게 하도록 만드는 경우, 연방 범죄로 기소될 수 있습니다.



Firearms and Weapons. Even if the court did **not** issue an *Order to Surrender and Prohibit Weapons*, under state or federal law you may be prohibited from getting or having a firearm, other dangerous weapons, ammunition, or concealed pistol license for as long as the protection order is in place. 18 U.S.C. § 922(g)(8). RCW 9.41.800.

총기와 무기. 법원이 *Order to Surrender and Prohibit Weapons*(무기 양도 및 금지 명령)을 발부하지 않았더라도, 연방법에 따라 보호 명령 기간 동안 총기, 기타 위험한 무기, 탄약, 또는 권총 은닉 면허증을 갖거나 보유할 수 없습니다. 18 U.S.C. § 922(g)(8). RCW 9.41.800.

Findings

조사 결과

4. Notice and Hearing

통지 및 심리

The restrained person had reasonable notice and opportunity to participate. Notice of this hearing was served on the restrained person by:

금지 대상자는 합리적인 통지와 참여 기회를 가졌습니다. 이 심리 통지는 해당 금지 대상자에게 다음으로 송달되었습니다:

- | | | |
|---|---|---|
| ☐ electronic service
전자 송달 | ☐ personal service
교부송달 | ☐ service by mail
우편 송달 |
| ☐ service by publication
간행물 송달 | ☐ other _____
기타 | |

The restrained person ☐ did ☐ did not have **actual notice** of this hearing.

금지 대상자는 이 심리의 실제 통지를 받았습니까 받지 못했습니다.

The court held a hearing before issuing this full protection order. These people attended: 법원은 이 전체 보호 명령을 발부하기 전에 심리를 개최했습니다. 이 사람들이 참석했습니다:

- | | | | |
|---|---|--|--|
| ☐ Protected Person
피보호자 | ☐ in person
대면 참석 | ☐ by phone
전화 참석 | ☐ by video
화상 참석 |
| ☐ Protected Person's Lawyer
피보호자의 변호사 | ☐ in person
대면 참석 | ☐ by phone
전화 참석 | ☐ by video
화상 참석 |
| ☐ Petitioner (if not the protected person)
청원자(피보호자가 아닌 경우) | ☐ in person
대면 참석 | ☐ by phone
전화 참석 | ☐ by video
화상 참석 |
| ☐ Restrained Person
금지 대상자 | ☐ in person
대면 참석 | ☐ by phone
전화 참석 | ☐ by video
화상 참석 |

☐ Restrained Person's Lawyer ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
금지 대상자의 변호사 대면 참석 전화 참석 화상 참석

☐ Other: _____ ☐ in person ☐ by phone ☐ by video
기타: _____ 대면 참석 전화 참석 화상 참석

☐ This hearing was held remotely (online or by phone). The court confirmed staff received no contact from any absent party before proceeding without them.
이 심리는 원격으로 개최되었습니다(온라인 또는 전화). 법원은 결석한 당사자 없이 심리를 진행하기 전에 직원이 결석한 당사자로부터 연락을 받지 않았음을 확인했습니다.

5. Basis and Type Of Protection Order

보호 명령의 근거 및 유형

A. The restrained person and protected person/s are (check all that apply):

금지 대상자와 피보호자는 다음과 같습니다(해당하는 항목을 모두 체크하십시오):

Intimate Partners

친밀한 파트너

- ☐ current or former spouses or domestic partners
현재 또는 이전의 배우자 또는 동거인
- ☐ parents of a child-in-common (unless child was conceived through sexual assault)
공동 자녀를 둔 부모(자녀가 성폭행으로 임신된 경우 제외)
- ☐ current or former dating relationship (age 13 or older) who
다음과 같은 현재 또는 이전의 연인 관계(13 세 이상)
- ☐ never lived together ☐ live or have lived together
동거한 적이 없음 동거 중이거나 동거한 적이 있음

Family or Household Members

가족 또는 가구 구성원

- ☐ parent and child ☐ stepparent and stepchild
부모와 자녀 양부모와 양자녀
- ☐ grandparent and grandchild ☐ parent's intimate partner and child
조부모와 손자 부모 일방의 친밀한 파트너와 자녀
- ☐ current or former cohabitants as roommates
룸메이트로서의 현재 또는 이전 성인 동거인
- ☐ person who is or has been a legal guardian
법적 후견인 또는 법적 후견인이었던 적이 있는 사람
- ☐ related by blood or marriage (specify how) _____
혈연 또는 혼인으로 인한 관계(구체적으로 명시)

Other (examples: coworkers, neighbors, acquaintances, strangers)

기타 (예: 직장 동료, 이웃, 지인, 모르는 사람)

- B. Based upon the petition, testimony, case record, and response, if any, the court finds by a preponderance of evidence that the protected person (or petitioner on their behalf) has proved the required criteria for the following protection order under chapter 7.105 RCW.

(Specify) _____

청원서, 증언, 사건 기록, 응답에 기초해, 법원은 우세한 증거로 피보호자(또는 피보호자를 대신하는 청구인)가 챕터 7.105 RCW 에 따라 다음 보호 명령에 요구되는 기준을 증명했다는 사실을 발견합니다. (구체적으로 명시)

Check only one!

하나만 체크하십시오!

- [] **Domestic Violence Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to domestic violence: physical harm, bodily injury, assault, or the infliction of fear of physical harm, bodily injury, or assault; nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration; coercive control; unlawful harassment; or stalking. (For intimate partners or family or household members only).

가정 폭력 보호 명령– 금지 대상자는 피보호자에게 가정 폭력을 가했습니다: 물리적 피해, 신체적 상해, 폭행, 또는 물리적 피해, 신체적 상해, 폭행에 대한 두려움을 가함, 합의되지 않은 성적 삽입, 강압적인 통제, 불법적인 괴롭힘; 또는 스토킹. (친밀한 파트너 또는 가족 또는 가족 구성원만 해당)

- [] **Sexual Assault Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to nonconsensual sexual conduct, nonconsensual sexual penetration, or commercial sexual exploitation.

성폭행 보호 명령– 금지 대상자는 피보호자에게 합의되지 않은 성적 행위, 합의되지 않은 성적 삽입, 또는 상업적 성착취를 가했습니다.

- [] **Stalking Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to stalking.

스토킹 보호 명령– 금지 대상자는 피보호자에게 스토킹을 가했습니다.

- [] **Vulnerable Adult Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to acts of abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect. The protected person is a vulnerable adult as defined in chapter 7.105 RCW because the protected person:

취약한 성인 보호 명령– 금지 대상자는 취약한 성인을 유기, 학대, 재정적 착취, 또는 방치했습니다. 피보호자는 다음 사유로 인해 챕터 7.105 RCW 에 정의된 취약한 성인입니다:

- [] Is over 60 years old and does not have the functional, mental, or physical ability to care for himself or herself.

60 세 이상이며 자신을 돌볼 수 있는 기능적, 정신적 또는 신체적 능력이 없습니다.

- [] Is an individual subject to guardianship under RCW 11.130.265 or an individual subject to conservatorship under RCW 11.130.360.

RCW 11.130.265 에 따라 후견제도의 대상인 개인 또는 RCW 11.130.360 에 따라 관리인제의 대상인 개인입니다.

- [] Has a developmental disability as defined in RCW 71A.10.020.

RCW 71A.10.020 에 정의된 발달 장애가 있습니다.

- [] Self-directs their own care and receives services from a personal aide under RCW 74.39.
RCW 74.39 에 따라 자신의 치료를 직접 결정하고 개인 간병인으로부터 서비스를 받습니다.
- [] Is receiving services from a home health, hospice, or home care agency licensed or required to be licensed under RCW 70.127.
RCW 70.127 에 따라 허가가 있거나 허가를 받아야 하는 가정 간병, 호스피스 또는 가정 요양 기관으로부터 서비스를 받고 있습니다.
- [] Is receiving in-home services from an individual provider under contract with DSHS.
DSHS 와 계약한 개인 서비스 제공자로부터 자택 서비스를 받고 있습니다.
- [] Has been admitted to an assisted living facility, nursing home, adult family home, soldiers' home, residential habilitation center or any other facility licensed by DSHS.
생활 지원 시설, 요양원, 성인 공동 생활 가정, 제대 군인 보호 구제 시설, 주거 재활 센터 또는 DSHS 의 허가를 받은 기타 시설에 입소했습니다.
- [] **Vulnerable Adult Objects.** The petition was filed by someone other than the vulnerable adult and the vulnerable adult objects to some or all of the order. The court finds by clear, cogent, and convincing evidence the petitioner established that there is abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect of a vulnerable adult and the vulnerable adult is unable, due to incapacity, undue influence, or duress, to protect their person or estate in connection with the issues raised in the petition or order based on the following evidence:
취약한 성인의 반대. 동 청원서는 취약한 성인이 아닌 사람이 제출했고 동 취약한 성인은 동 명령의 일부 또는 전체에 반대합니다. 법원은 다음 증거에 기초해 취약한 성인에 대한 유기, 학대, 재정적 착취, 또는 방치가 있었으며 취약한 성인이 무능력, 부당한 위압 또는 강박으로 인해 청원 또는 명령에서 제기된 문제와 관련해 개인 또는 재산을 보호할 수 없다고 청구인이 확립했음을 명확하고 설득력 있고, 납득할 만한 증거로 확인합니다.

- [] **Antiharassment Protection Order**– The restrained person has subjected the protected person to unlawful harassment.
불법적인 괴롭힘 보호 명령 – 금지 대상자는 피보호자에게 불법적인 괴롭힘을 가했습니다.
- [] No fee required (stalking, hate crime, single act of violence, or threat of violence including malicious and intentional threat or presence of firearm/weapon causing substantial emotional distress, family or household member engaged in domestic violence, or nonconsensual sexual conduct or penetration or a sex offense. RCW 7.105.105(9).)
수수료 없음(스토킹, 증오 범죄, 악의적 및 고의적인 위협을 포함한 단일 폭력 행동 또는 위협 또는 상당한 정서적 고통을 야기하는 총기/무기의 존재, 가정 폭력에

참여하는 가족 또는 가구 구성원, 또는 합의되지 않은 성적 행위 또는 삽입 또는
성범죄. RCW 7.105.105(9).)

6. Jurisdiction

관할권

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter.

법원은 당사자 및 주제에 대한 관할권을 가집니다.

[] **Minors:** Washington state [] has exclusive continuing jurisdiction; [] is the home state; [] has temporary emergency jurisdiction over the children.

미성년자: Washington 주는 독점적, 계속적 관할권을 가집니다; 고향 주입니다;
동 아동에 대해 임시 긴급 관할권을 가집니다.

[] **Temporary Emergency Jurisdiction:** The petitioner has until (date) _____
to return to (state/court with jurisdiction over the minors) _____
to seek any court orders about these minors:

The Washington order will terminate on that date for the minors. RCW 26.27.231.

임시 긴급 관할권: 청원인은 (날짜) _____ 까지

(미성년자에 대해 관할권 있는 주/법원) _____ 으로 돌아가

다음 미성년자에 대해 법원 명령을 요청해야 합니다:

Washington 주 명령은 해당 날짜에 동 미성년자에 대해 종료됩니다. RCW
26.27.231.

[] **The person who filed is not a parent** of one or more children listed above.
(Important! Complete Protection Order Attachment A: Non-Parent (ICWA), PO
030A/PO 040A.)

청원서를 제출한 사람이 위에 기재된 한 명 이상의 아동의 부모가 아닙니다.

(중요합니다! 보호 명령 첨부 A: 부모 외(ICWA), PO 030A/PO 040A 를 작성하십시오.)

7. Other Findings

기타 조사 결과

[] **Credible Threat:** The restrained person represents a credible threat to the physical safety of the protected person/s.

신뢰할 만한 위협: 금지 대상자는 피보호자의 물리적 안전에 신뢰할 만한 위협을 나타냅니다.

[] **The restrained person is under 18 years of age.** The court:

금지 대상자는 18 세 미만입니다. 법원:

[] appointed (name) _____ as guardian ad litem to
represent the restrained person in this proceeding.

다음으로 (이름) 을 임명했습니다

guardian ad litem(소송

후견인) 심리에서 금지 대상자를 대리.

[] did not appoint someone to represent the restrained person because:

다음 이유로 금지 대상자를 대리할 사람을 지정하지 않았습니다:

[] Other: _____
기타: _____

Restraints (Check all that apply):
금지 (해당 항목 모두 체크)

8. The Court Orders: To the Restrained Person:
법원은 금지 대상자에게: 다음과 같이 명령합니다:

General Restraints
일반적 금지

A. [] **No Harm:** Do not cause any physical harm, bodily injury, assault, nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration, and do not harass, threaten, or stalk:

피해 금지: 다음 사람에 대해 물리적 피해, 신체적 상해, 폭행, 합의되지 않은 성적
삽입을 야기하지 않고 괴롭히거나, 위협하거나 또는 스토킹을 해서는 안 됩니다:

[] the protected person [] the minors named in section 3 above
피보호자 위 섹션 3 에 지명한 미성년자

[] these minors only: _____
이 미성년자만 해당:

B. [] **No Contact:** Do not attempt or have any contact, including nonphysical contact, directly, indirectly, or through third parties, regardless of whether those third parties know of the order, except for service of court documents with:

접촉 금지: 비물리적 접촉, 직간접적, 제삼자가 동 명령을 인지하는지 여부를 불문하고
제삼자를 통한 접촉을 포함해 다음 사람에게 접촉하려고 시도하거나 접촉하는 것을
금지하나, 법원 서류 송달은 제외합니다:

[] the protected person [] the minors named in section 3 above
피보호자 위 섹션 3 에 지명한 미성년자

[] these minors only: _____
이 미성년자만 해당:

[] these members of protected person's household: _____
피보호자측 가구의 구성원:

[] **Exception** (if any): Only this type of contact is allowed: _____
예외(해당 시): 이러한 유형의 접촉만 허용됩니다:

Exceptions about minors only, if any, provided in **P** below.

미성년자에 제한된 예외, 아래 **P** 에 규정

- C. [] Stalking Behavior:** Do not harass, follow, monitor, keep under physical or electronic surveillance, cyber harass (as defined in RCW 9A.90.120), or use phone, video, audio or other electronic means to record, photograph, or track locations or communication, including digital, wire, or electronic communication, of

스토킹 행위: 다음 사람을 괴롭히거나, 따라다니거나, 물리적 또는 전자적 감시 하에 두거나, 사이버 괴롭힘(RCW 9A.90.120 에 정의)을 가하거나, 전화, 시청각 또는 기타 전자적 수단을 사용해 녹음, 사진 촬영을 하거나, 디지털, 유선, 또는 전자적 통신 수단을 포함해 위치 또는 통신을 추적해서는 안 됩니다:

- [] the protected person [] the minors named in section **3** above

피보호자

위 섹션 **3** 에 지명한 미성년자

- [] these minors only: _____

이 미성년자만 해당:

- [] these members of the protected person's household: _____

피보호자측 가구의 구성원:

- D. [] Exclude and Stay Away:** Do not enter, return to, knowingly come within, or knowingly remain within 1,000 feet or other distance (*specify*) _____ of

배제 및 접근 금지: 다음 사람(위치)으로부터 1,000 피트 또는 기타 거리(구체적으로 명시) _____ 이내에 들어가거나, 돌아가거나, 고의로 그 안으로 접근하거나, 고의로 그 안에 머물러서는 안 됩니다:

- [] the protected person

피보호자

- [] protected person's vehicle

피보호자의 차량

- [] protected person's school

피보호자의 학교

- [] protected person's workplace

피보호자의 직장

- [] protected person's residence

피보호자의 거주지

- [] protected person's adult day program

피보호자의 성인 주간 보호센터

- [] the shared residence

공유 거주지

- [] the residence, daycare, or school of

위 섹션 **3** 에 지명한

- [] the minors named in section **3** above

미성년자의 거주지, 주간 보호소 또는 학교

- [] these minors only: _____

이 미성년자만 해당:

- [] other: _____

기타:

Exceptions about minors, if any, provided in **P** below.

미성년자에 대한 예외, 아래 P 에 규정.

Address: The protected person chooses to (*check one*):

주소: 피보호자는 다음과 같이 선택합니다(하나만 체크):

☐ keep their address confidential

주소를 기밀로 유지합니다

☐ list their address here:

주소를 다음과 같이 기재합니다:

- E. ☐ Vacate Shared Residence:** The protected person has exclusive right to the residence that the protected person and restrained person share (as listed in the Law Enforcement and Confidential Information form, PO 003). The restrained person must immediately vacate the residence.

공유하는 거주지를 비움: 피보호자는 피보호자와 금지 대상자가 공유하는 거주지에 대해 독점적 권리를 갖습니다(법 집행 및 기밀 정보 양식, PO 003 에 기재되어 있음). 금지 대상자는 즉시 거주지를 비워야 합니다.

- F. ☐ Intimate Images:** Do not possess or distribute intimate images of a protected person, as defined in RCW 9A.86.010. The restrained person must take down and delete all intimate images and recordings of a protected person in the restrained person's possession or control and cease any and all disclosure of those intimate images.

사적 이미지: 피보호자의 사적 이미지를 소유 또는 배포하지 않습니다(RCW 9A.86.010 에 정의). 금지 대상자는 금지 대상자의 소유 또는 통제 하에 있는 피보호자의 일부 및 모든 사적 이미지와 기록을 내리고 삭제하고 이러한 사적 이미지 공개를 중단해야 합니다.

- G. ☐ Electronic Monitoring:** You must submit to electronic monitoring. (*Restrained person must be age 18 or older.*)

전자적 모니터링: 귀하는 전자적 모니터링에 따라야 합니다. (금지 대상자는 18 세 이상이어야 합니다.)

Monitoring by (specify): _____

모니터링 담당 (구체적으로 명시):

Term (if different from expiration of order): _____

기간 (명령 종료 시점과 다른 경우):

☐ Restrained Person must pay cost of electronic monitoring.

금지 대상자는 전자적 모니터링 비용을 지불해야 합니다.

- H. ☐ Evaluation:** The restrained person shall get an evaluation for: ☐ mental health

☐ chemical dependency (drugs and alcohol) at: _____

평가: 금지 대상자는 다음에 대해 평가를 받아야 합니다: 정신 건강

약물 의존도(약물 및 알코올):

The evaluation shall answer the following question/s:

평가는 다음 질문에 답해야 합니다:

An evaluation is necessary because:

평가가 필요한 이유는 다음과 같습니다:

- I. ☐ **Treatment:** The restrained person shall participate in state-certified treatment as follows:

치료: 금지 대상자는 다음에 대한 주 승인 치료에 참여해야 합니다:

- ☐ domestic violence perpetrator treatment program approved under RCW 43.20A.735 at _____

RCW 43.20A.735 에 따라 승인된 가정 폭력 가해자 치료 프로그램

- ☐ sex offender treatment program approved under RCW 18.155.070 at: _____
RCW 18.155.070 에 따라 승인된 성범죄자 치료 프로그램:

- ☐ other: _____

기타:

- J. ☐ **Personal Belongings:** The protected person shall have possession of essential personal belongings, including the following:

개인 소지품: 피보호자는 다음을 포함한 필수 개인 소지품을 소유해야 합니다:

- K. ☐ **Transfer of Assets:** Do not transfer jointly owned assets.

자산 양도: 공동 소유 자산을 양도해서는 안 됩니다.

- ☐ **Finances:** The following financial relief is ordered: _____

재정: 다음 재정 구제를 명령합니다:

- L. ☐ **Vehicle:** The protected person shall have use of the following vehicle:

차량: 피보호자는 다음 차량을 사용할 수 있어야 합니다:

Year, Make & Model _____

연도, 제조사 및 모델

License No. _____

면허 번호

- M. ☐ **Restrict Abusive Litigation:** Comply with the Order on Motion to Restrict Abusive Litigation (FL All Family 155), filed separately.

소송 남용 금지: 별도로 제출된 소송 남용 금지 신청에 대한 명령(FL 전체 가족 155)을 준수하십시오.

- N. ☐ **Pay Fees and Costs:** The protected person is granted judgment against the restrained person as provided in the Judgment (PO 044), filed separately. The court finds that the restrained person is not under active duty in military or SCRA has been complied with. 50 U.S.C. § 3931.

수수료와 비용 지불: 피보호자는 별도로 제출된 판결(PO 044)에 규정된 대로 금지 대상자에 대한 판결을 받습니다. 법원은 금지 대상자가 현역 군인이 아니거나 SCRA 가 준수되었다고 판단합니다. 50 U.S.C. § 3931.

Firearms and Other Dangerous Weapons

총기 및 기타 위험한 무기

- O. ☐ **Surrender Weapons:**

Important! Also use form Order to Surrender and Prohibit Weapons, WS 001.

무기 양도:

중요합니다! Order to Surrender and Prohibit Weapons(무기 양도 및 금지 명령) 양식 WS 001 을 또한 사용하십시오.

Findings. The Court (*check all that apply*):

조사 결과. 법원은(해당 항목 모두 체크):

☐ **must** issue the **Order to Surrender and Prohibit Weapons** because:

다음과 같은 이유로 위에 언급된 무기 양도 및 금지 명령을 **발부해야 합니다**:

☐ the court ordered the **No Harm** restraints above (section **8.A.**) and the court finds that the restrained person had **actual notice** and an **opportunity to participate**. AND:

법원은 위에 대해 **피해 금지**를 명령했고(섹션 **8.A.**) 법원은 금지 대상자가 **실제 통지** 및 **참여 기회**를 가졌음을 확인합니다. 그리고:

- the restrained person represents a **credible threat** to the physical safety of a protected person, OR
금지 대상자는 피보호자의 물리적 안전에 **신뢰할 만한 위협**을 나타내고 있고, 또는
- this order explicitly prohibits the use, attempted use, or threatened use of **physical force** against any protected person.
이 명령은 피보호자에 대한 **물리적 힘**의 사용, 사용 시도, 사용 위협을 명시적으로 금지합니다.

Therefore, weapons restrictions are required by state law. RCW 9.41.800(2).
따라서, 주 법에 따라 무기 제한이 필요합니다. RCW 9.41.800(2).

☐ the court finds by a preponderance of the evidence that the restrained person:
법원은 금지 대상자에 대해 우세한 증거로 다음 사실을 확인했습니다:

☐ has used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or
중범죄로 총기 또는 기타 위험한 무기를 사용, 표시 또는 사용하겠다고 위협했습니다.

☐ is ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.
RCW 9.41.040 에 따라 총기를 소지할 자격이 없습니다.

☐ **may** issue the orders referred to above because the court finds by a preponderance of the evidence that the restrained person presents a serious and imminent threat to public health or safety, or the health or safety of any individual by possessing a firearm or other dangerous weapon.

법원은 금지 대상자가 총기 또는 기타 위험한 무기를 사용하면 공중 보건이나 안전, 또는 개인의 건강이나 안전에 심각하고 즉각적인 위협이 된다는 사실을 우세한 증거로 확인했으므로 위에 언급된 명령을 발부할 수 있습니다.

The Restrained Person must:

금지 대상자는 다음을 따라야 합니다:

- Immediately surrender to law enforcement and not access, possess, have in their custody or control, purchase, receive, or attempt to purchase or receive firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and

즉시 법 집행 기관에 충기, 기타 위험한 무기, 또는 권총 은닉 면허증을 양도해야 하고, 이를 이용, 소지, 관리 또는 통제, 구매, 수령, 또는 구매하거나 수령하려고 시도해서는 안 됩니다. 그리고

- Comply with the Order to Surrender and Prohibit Weapons filed separately. 별도로 제출된 Order to Surrender and Prohibit Weapons(무기 양도 및 금지 명령)을 준수해야 합니다.

Minors

미성년자

Other family law court cases may modify this order about custody and visitation.

다른 가정법원 소송에서 이 명령의 양육권 및 방문에 관한 부분을 변경할 수 있습니다.

- P. ☐ **Custody:** (if the parties have children together) The protected person is granted temporary care, custody, and control of
양육권: (당사자들에게 공동의 자녀가 있는 경우) 피보호자에게 다음 사람의 임시 보호, 양육권 및 통제권이 부여됩니다

☐ the minors named in section 3 above
위 섹션 3 에 지명한 미성년자

☐ these minors only: _____
이 미성년자만 해당:

Exceptions for Visitation and Transportation, if any (including exchanges, meeting location, and pickup and dropoff): _____

방문 및 이동의 예외(교환 방문, 만남 장소, 데려다주고 바래다주는 것 포함)(해당 시):

Visitation listed here is an exception only to No Contact and Stay Away provisions about the children in **B** and **D** above.

여기에 기재된 방문은 위 **B** 및 **D** 에 명시된 아동에 대한 접촉 금지 및 접근 금지 규정에만 적용되는 예외입니다.

To comply with the Child Relocation Act, anyone with majority or substantially equal residential time (at least 45 percent) who wants to move with the child must notify every other person who has court-ordered time with the child. Specific exemptions from notification may be available if the court finds unreasonable risk to health or safety. Persons entitled to time with the child under a court order may object to the proposed relocation. See RCW 26.09.405 - .560 for more information.

자녀 재배치법(Child Relocation Act)을 준수하기 위해, 동거 시간이 과반수이거나 실질적으로 동일한(최소 45%) 사람이 자녀와 함께 이사하려고 하는 경우 해당 자녀와 시간을 보내도록 법원의 명령을 받은 다른 모든 사람에게 통지해야 합니다. 법원이 건강 또는 안전에 대한 불합리한 위험을 발견한 경우 통지 의무의 특정 면제가 가능할 수 있습니다. 법원 명령에 따라 자녀와 시간을 보낼 자격이 있는 사람은 해당 재배치 제안에 반대할 수 있습니다. 자세한 정보는 RCW 26.09.405 - .560 을 참조하십시오.

Q. [] Interference: Do not interfere with the protected person's physical or legal custody of
간섭: 다음 사람에 대한 피보호자의 물리적 또는 법적 양육권에 간섭하지 않아야 합니다:

[] the minors named in section 3 above
위 섹션 3 에 지명한 미성년자

[] these minors only: _____
이 미성년자만 해당:

R. [] Removal from State: Do not remove from the state:
주 외부로의 이동: 다음 사람을 주 외부로 데리고 가서는 안 됩니다:

[] the minors named in section 3 above
위 섹션 3 에 지명한 미성년자

[] these minors only: _____
이 미성년자만 해당:

S. [] School Enrollment: Do not enroll or continue attending the elementary, middle, or high school that a protected person attends: (name of school) _____
(Only if both the restrained person and a protected person are students at the same school. Can apply to students 18 or older. Includes public and private schools Complete form PO 040B Attachment B School Transfer.)

재학: 피보호자가 재학 중인 초등학교, 중학교 또는 고등학교에 등록하거나 계속
등교해서는 안 됩니다. (학교 이름)

(금지 대상자와 피보호자가 모두 같은 학교에 재학 중인 경우에만 해당됩니다. 18 세
이상의 학생에 적용할 수 있습니다. 공립 및 사립 학교가 포함됩니다 양식 PO 040B
첨부 B 전학을 작성하십시오.)

Pets

반려동물

T. [] Custody: The protected person shall have exclusive custody and control of the following pet/s owned, possessed, leased, kept, or held by the protected person, restrained person, or a minor child who lives with either the protected or restrained person. (Specify name of pet and type of animal.):

양육권: 피보호자는 본인, 금지 대상자, 또는 본인 또는 피청구인과 함께 거주하는
미성년 자녀가 소유, 소지, 임대, 보관 또는 보유한 다음 반려동물에 대한 독점적
양육권 및 통제권을 갖습니다. (반려동물의 이름과 동물의 종류를 구체적으로 명시.):

U. [] Interference: Do not interfere with the protected person's efforts to get the pet/s named above.

간섭: 위에 지명된 반려동물을 얻기 위한 피보호자의 노력에 간섭하지 말아야 합니다.

V. [] Stay Away: Do not knowingly come within, or knowingly remain within (distance) _____ of the following locations where the pet/s are regularly found:

접근 금지: 반려동물이 정기적으로 발견되는 다음 위치의 (거리)

내에 고의로 들어오거나 고의로

머물러서는 안 됩니다:

[] Protected person's residence (home address may be kept confidential)
피보호자의 주거지(집주소는 비밀로 유지할 수 있습니다)

[] Other (specify): _____
기타 (구체적으로 명시):

Vulnerable Adult**취약한 성인**

W. [] **Safety:** Do not commit or threaten to commit acts of abandonment, neglect, financial exploitation, or abuse, including sexual abuse, mental abuse, physical abuse, personal exploitation, and improper use of restraints, against the vulnerable adult.

안전: 취약한 성인에 대해 유기, 방치, 재정적 착취, 또는 성적 학대, 정신적 학대, 물리적 학대, 개인적 착취, 그리고 부적절한 제지를 저지르거나 저지르겠다고 위협해서는 안 됩니다.

X. [] **Accounting:** You must provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources by (date) _____

설명: 귀하는 (날짜)까지 취약한 성인의 소득 또는 기타 자원 처분에 대한 설명을 제공해야 합니다

Y. [] **Property Transfer:** Do not transfer the property of: [] the vulnerable adult [] the restrained person. This restraint is valid until (specify date, not to exceed 90 days)

재산 양도: [-] 취약한 성인 [-] 금지 대상자의 재산을 양도해서는 안 됩니다. 이 금지는 다음 날짜까지 유효합니다(날짜 명시, 90 일을 초과할 수 없음)

Other**기타**

Z. _____

Other Orders (Check all that apply):

기타 명령(해당 항목 모두 체크):

9. [] **Law enforcement must help the protected person with (RCW 7.105.320(1))**

법 집행 기관은 피보호자의 다음 사항을 도와야 합니다(RCW 7.105.320(1))

[] Possession of the protected person's residence.
피보호자 거주지의 소유.

[] Possession of the vehicle listed in section L above.
위 섹션 L 에서 기재된 차량의 소유.

[] Possession of the protected person's essential personal belongings located at:
다음에 위치한 피보호자의 필수 개인 소지품의 소유:

[] the shared residence

공유 거주지

[] the restrained person's residence

금지 대상자의 거주지

[] other location: _____

기타 위치:

[] Custody of [] the minors named in section 3 above

위 섹션 3 에 지명한 미성년자의 양육권

[] these minors only: _____

이 미성년자만 해당:

[] Other: _____

기타:

[] **Law enforcement must be present while the restrained person collects** personal clothing, personal items needed during the duration of this order, and these other items (specify) _____

from the shared residence that restrained person has been ordered to vacate in **D** or **E** above (RCW 7.105.320(3)).

금지 대상자가 해당 명령 기간 동안 필요한 자신의 의복, 개인 물건, 그리고 다음의 물건(구체적으로 명시)을

위 **D** 또는 **E**(RCW 7.105.320(3))에서 금지 대상자가 비우도록 명령을 받은 공유 거주지에서 가져가는 동안 사법 집행관은 그 자리에 있어야 합니다.

10. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry

Washington Crime Information Center(Washington 주 범죄 정보 센터, WACIC) 및 기타 데이터 입력

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city) _____

서기 작성 법원 서기는 이 명령의 사본을 다음 법 집행 기관으로 즉시 전달해야 합니다(카운티 또는 시)

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

(하나만 체크): 보안관 사무실 또는 경찰서

(List the same agency that entered the temporary order, if any)

(해당 시 임시 명령에 들어간 동일 기관을 기재하십시오)

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC).

이 기관은 이 명령을 WACIC 및 National Crime Info. Center(국립 범죄 정보 센터, NCIC)에 입력해야 합니다.

11. Service on the Restrained Person

금지 대상자에 대한 송달

[] **Required.** The restrained person must be served with a copy of this order and any order to surrender and prohibit weapons.

필요함. 금지 대상자는 이 명령과 무기 양도 및 금지 명령의 사본을 송달받아야 합니다.

- [] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

금지 대상자가 거주하거나 송달받을 수 있는 곳의 **법 집행 기관**은 금지 대상자에게 이 명령 사본을 송달해야 하고 송달 증명서를 즉시 작성해 이 법원에 반환해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

법 집행 기관: (카운티 또는 시)

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

(하나만 체크): 보안관 사무실 또는 경찰서

- [] **Personal service by law enforcement is required because** (check all that apply):

다음 이유에 따라 법률 집행기관의 직접 송달이 필요합니다 (해당하는 항목에 모두 체크).

- [] Order to Surrender and Prohibit Weapons

무기 포기 및 금지 명령

- [] Restrained person must vacate shared residence

금지 대상자가 공유 주거지에서 퇴거해야 함

- [] Child custody transfer ordered

자녀 양육권 이전 명령

- [] Restrained person is incarcerated

금지 대상자의 수감

- [] Other

기타

- [] **Electronic service by law enforcement** as authorized by RCW 7.105.150.

RCW 7.105.150에 따라 승인된 법률 집행기관의 전자 송달

- [] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.)

피보호자 (또는 피보호자를 대신해 제출하는 사람)은 송달을 위해 개인적으로 준비하고 이 법원에 송달 증명서를 반환해야 합니다. (이 명령이 다음을 요구하는 경우 이것은 선택 사항이 아닙니다: 무기 양도, 공유 거주지 비우기, 자녀 양육권 이전, 또는 금지 대상자가 수감된 경우. 이러한 상황에는, 법원이 대안적 송달을 허용하는 경우를 제외하고, 법 집행 기관이 송달해야 합니다.)

- [] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (specify): _____

대안적 송달 허용. 법원은 별도의 명령으로 대안적 송달을 승인합니다 (구체적으로 명시):

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order and any order to surrender and prohibit weapons on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of these orders to the protected person upon request.

서기 작성. 법원 서기는 또한 다음 사법일 또는 그 이전에 본 명령과 무기 양도 및 금지 명령의 사본을 위에서 체크한 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 요청에 따라 이 명령 사본을 피보호자에게 제공해야 합니다.

[] **Not required.** See section 4 above for appearances.

필요 없음. 출석과 관련해 위의 섹션 4를 참조하십시오.

[] The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. (May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.)

금지 대상자는 심리에 대면 또는 원격으로 출석했고, 명령 통지를 수령했습니다. 추가 송달은 필요 없습니다. (금지 대상자가 최종 판결이 발부 또는 서명되기 전에 떠난 경우에도 적용할 수 있음.)

[] The restrained person did **not** appear at the hearing. However, the material terms of this order have not changed from the Temporary Protection Order that was served on the restrained person. No further service is required.

금지 대상자가 심리에 출석하지 **않았습니다**. 그러나 이 명령의 실질적인 조건은 금지 대상자가 송달받은 임시 보호 명령에서 바뀌지 않았습니다. 추가 송달은 필요 없습니다.

12. [] Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)

기타 사람에 대한 송달(취약한 성인 또는 18 세 미만 금지 대상자)

Service on the [] vulnerable adult [] adult's guardian/conservator [] Restrained Person's parent/s or legal guardian/s (name/s) _____ is:
취약한 성인 성인의 후견인/관리인 금지 대상자의 부모 또는 법적 후견인(이
에

대한 송달이:

[] **Required.**

필요합니다.

[] The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served, shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

송달받을 사람이 거주하거나 송달받을 수 있는 곳의 **법 집행 기관**은 이 명령 사본을 송달해야 하고 송달 증명서를 즉시 작성해 이 법원에 반환해야 합니다.

Law enforcement agency: (county or city) _____

법 집행 기관: (카운티 또는 시)

(check only one): [] Sheriff's Office or [] Police Department

(하나만 체크): 보안관 사무실 또는 경찰서

[] The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

피보호자 또는 피보호자를 대신해 제출하는 사람은 송달을 위해 개인적으로 준비하고 이 법원에 송달 증명서를 반환해야 합니다.

Clerk's Action. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

서기 작성. 법원 서기는 또한 다음 사법일 또는 그 이전에 본 명령의 사본을 위에서 체크한 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.

[] **Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

필요 없음. 이 명령이 발부된 심리에 참석했고 사본을 받았습니다.

13. Prosecutor's duty to notify protected person of future firearm restoration:

보호 대상자에게 향후 총기권 회복에 대해 통지할 검사의 의무:

If the restrained person petitions for restoration of firearms, the prosecutor must:

금지 대상자가 총기권 회복을 신청하는 경우 검사는 다음의 의무가 있습니다:

[] **Notify** the protected person of the restoration petition and of the court's decision.

The protected person requests notification.

보호 대상자에게 회복 신청 및 법원의 결정을 통지합니다. 보호 대상자가 통지를 요청합니다.

[] **Do not notify** the protected person of the restoration petition or the court's decision.

The protected person opts out of notification.

보호 대상자에게 회복 신청 및 법원의 결정을 통지하지 않습니다. 보호 대상자가 통지 수신을 거부합니다.

This order does not affect law enforcement's obligation to notify under RCW 9.41.340.

이 명령은 RCW 9.41.340 에 따른 사법 집행관의 통지 의무에 영향을 주지 않습니다.

14. Other Orders (if any):

기타 명령 (해당 시):

15. Review Hearing

검토 심리

[] No review hearing is scheduled.

검토 심리 일정이 없습니다.

[] The court schedules a review hearing on (date): _____ at (time): _____

법원은 검토 심리 일정을 다음으로 정합니다(날짜): _____ (시간): _____

For (purpose): _____

목적:

Ordered.

명령됨.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m. _____

날짜: _____ 시간 _____ a.m./p.m. **Judge/Court Commissioner**

판사/법원 위원

Court Phone: _____
법원 전화번호:

Print Judge/Court Commissioner Name
판사/법원 위원 이름 정자체

Court Address: _____
법원 주소:

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:

본인은 본 명령의 사본을 받았거나 원격으로 심리에 참석하여 이 명령에 대한 실제 통지를 받았습니다. 공식적으로 설명을 받았습니다.

▶
Signature of Respondent
피청구인의 서명
Print Name
정자체 이름
Date
날짜

▶
Signature of Respondent's Lawyer
피청구인 변호인의 서명
WSBA No.
WSBA 번호.
Print Name
정자체 이름
Date
날짜

▶
Signature of Petitioner
청원인의 서명
Print Name
정자체 이름
Date
날짜

▶
Signature of Petitioner's Lawyer
청원인 변호사의 서명
WSBA No.
WSBA 번호.
Print Name
정자체 이름
Date
날짜

Important! Protected Person, law enforcement must notify you before firearms are returned to the Restrained Person. Keep your contact information up to date with the law enforcement agency. The Proof of Surrender in the court file should say which agency has the firearms. RCW 9.41.340.

중요합니다! 보호 대상자가 알아야 할 사항으로, 사법 집행관은 금지 대상자에게 총기를 반환하기 전에 반드시 보호 대상자에게 통지해야 합니다. 보호 대상자는 항상 자신의 최신 연락처 정보를 법 집행 기관에 알려 두어야 합니다. 법원에 제출된 양도 증명서에 어떤 기관이 총기를 갖고 있는지 쓰여 있을 것입니다. RCW 9.41.340.

Hope Card: A Hope Card is a small card you can easily carry that has some details of your protection order. It's one way to show you have a full protection order. You can request one at www.courts.wa.gov/hopecard.

희망 카드: 희망 카드는 귀하의 보호 명령 세부사항이 담겨 있으며 편리하게 소지할 수 있는 작은 카드입니다. 이 카드는 전체 보호 명령을 받았음을 보여주는 한 가지 방법입니다.

www.courts.wa.gov/hopecard 에서 신청하실 수 있습니다.

Certificate of Compliance With VAWA. This protection order meets all "full faith and credit" requirements of the Violence Against Women Act, 18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA) upon notice to the restrained person. This court has jurisdiction over the parties and the subject matter; the restrained person has been or will be given notice and a timely opportunity to be heard as provided by the laws of this jurisdiction. This order is enforceable in all 50 states, Indian tribal lands, the District of Columbia, the Commonwealth of Puerto Rico, the U.S. Virgin

Islands, American Samoa, the Northern Mariana Islands, and Guam, as if it were an order of that jurisdiction.

VAWA. 준수 인증 이 보호 명령은 금지 대상자에 대한 통지 시 *Violence Against Women Act*(여성 폭력 방지법, **VAWA**) **18 U.S.C. § 2265 (1994) (VAWA)**의 모든 '완전한 믿음 및 신용' 요건을 충족합니다. 법원은 당사자 및 주제에 대한 관할권을 가지며 이 관할권의 법률에 규정에 바에 따라 금지 대상자에게 통지와 적시의 심리 기회가 제공되었습니다. 이 명령은 미국 50개 주, 인디언 부족 토지, **Columbia** 특별구, 푸에르토리코, 미국령 버진 제도, 미국령 사모아, 북마리아나 제도, 판에서 그 관할권의 명령인 것처럼 집행 가능합니다.